



Le partenaire

Seul c'est difficile ...
En partenariat, ça se porte bien!

Modèle Pluri-elles en alphabétisation familiale pour immigrants francophones

Fondement de recherche pour un projet innovateur
lancé par Pluri-elles

Le contexte

Ronald Bisson est originaire du Manitoba et dirige une firme de consultants à Ottawa depuis 20 ans. Il a réalisé des travaux et des recherches en alphabétisation des adultes et alphabétisation familiale en français et en anglais au niveau national canadien et pour des organismes au Québec, en Ontario et au Manitoba. Il est détenteur d'un Bac ès arts (Latin-Philosophie), d'un Certificat en éducation (Collège universitaire de Saint-Boniface) et d'une Maîtrise en administration des affaires (MBA), Université d'Ottawa.



Linda Racicot
Pluri-elles (Manitoba) inc.
570, rue des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2P8
(204) 233-1735
1 800 207-5874
Télécopieur : (204) 233-0277
www.pluri-elles.mb.ca



Le contexte

En 2004, la communauté francophone du Manitoba a lancé une initiative importante de recrutement, d'accueil, d'établissement et d'intégration d'immigrants d'expression française. Historiquement, la province recevait quelques douzaines d'immigrants d'expression française chaque année. Le plan stratégique prévoit que la communauté francophone accueillera chaque année quelque 700 nouveaux immigrants d'expression française et ce d'ici quelques années. Le plan est bien lancé puisque la communauté a accueilli un peu plus de 300 immigrants d'expression française seulement en 2009.

Pluri-elles est le chef de file dans la mise en œuvre de programmes et d'activités en alphabétisation des adultes et en alphabétisation familiale en français au Manitoba. L'organisme a mis en œuvre des initiatives importantes en alphabétisation familiale depuis les cinq dernières années par l'entremise du projet « Vers des partenariats communautaires rassembleurs », notamment dans les régions de Saint-Claude, Saint-Georges et Saint-Boniface. Ce projet a rayonné auprès de plus de 700 personnes dans ces communautés et a connu beaucoup de succès.



Les objectifs du projet

Le Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles (BACE) de Ressources humaines et Développement des compétences Canada a accordé un appui financier à Pluri-elles pour la réalisation d'un nouveau projet intitulé L'alphabétisation familiale et l'intégration des immigrants. Ce projet sera réalisé entre 2009 et 2013.

Le premier objectif du projet est de mieux comprendre ce qui est efficace pour recruter et pour favoriser la participation d'un plus grand nombre de familles immigrantes et de nouveaux arrivants francophones aux programmes d'alphabétisation familiale. Le second objectif est d'augmenter le partage des connaissances entre les organismes qui œuvrent en alphabétisation familiale au Manitoba et ailleurs au Canada.

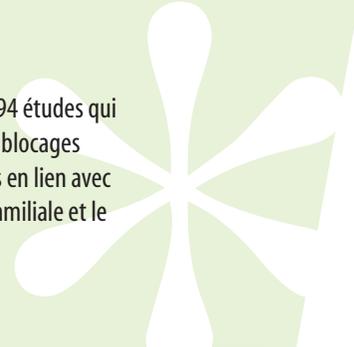




Les résultats de la revue de la littérature

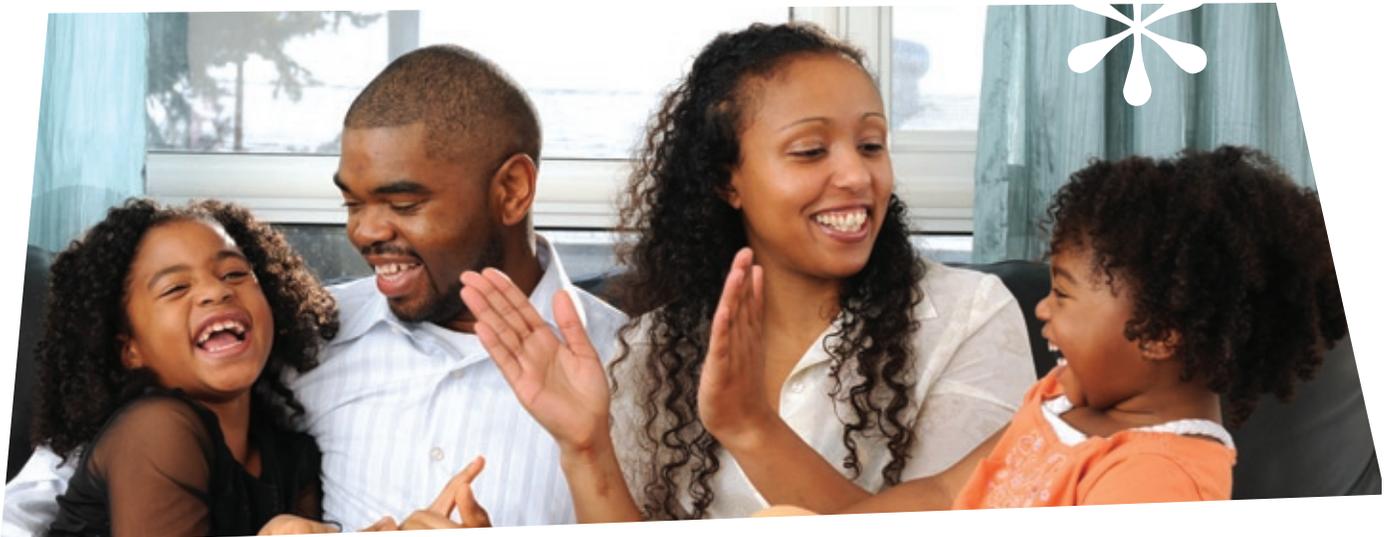
Pluri-elles a accordé un mandat à notre firme pour réaliser une analyse documentaire et faire des recommandations de programmes en alphabétisation familiale pouvant être adaptés au Manitoba français.

En tout, cette analyse a permis de repérer 194 études qui abordent différents enjeux, notamment les blocages culturels, le rôle des pères, le rôle des écoles en lien avec la famille et le lien entre l'alphabétisation familiale et le développement économique de la famille.



Deux grands constats se dégagent de l'analyse documentaire :

- L'alphabétisation des immigrants dans plusieurs pays se résume à l'acquisition de la langue dominante de la communauté d'accueil. L'alphabétisation est vue et utilisée comme un outil d'intégration sociale et économique qui vise surtout l'atteinte d'un niveau de compétences minimal requis pour contribuer à l'activité économique.
- L'intégration des immigrants dans une communauté de langue officielle en situation minoritaire semble être unique au Canada. Dans les pays étudiés (études recensées en français, en anglais, en espagnol et en portugais), les programmes d'alphabétisation visent la population défavorisée du pays, les travailleurs migrants et leurs enfants ou l'intégration économique et l'assimilation des immigrants à la majorité. La recension n'a permis de repérer aucun pays autre que le Canada dans lequel le gouvernement central vise à renforcer une minorité linguistique de langue officielle par l'immigration.



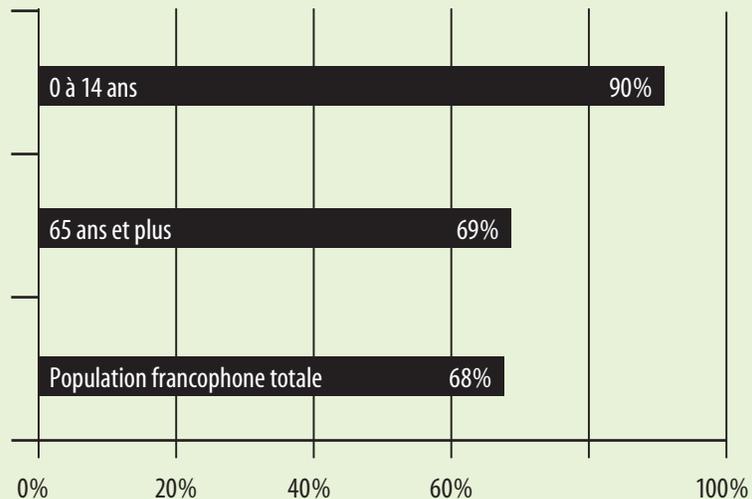
Les résultats de l'analyse démographique

La recherche comprenait une analyse démographique de la communauté francophone au Manitoba, notamment en lien avec l'immigration (Recensement 2006 – Première langue officielle parlée). Deux grands constats ressortent de cette analyse.

La Figure 1 confirme que la communauté francophone au Manitoba est en pleine revitalisation. Au Manitoba, les enfants francophones utilisent davantage le français à la maison que les personnes âgées francophones. Cela est d'autant plus surprenant, puisqu'environ 70 % des familles de ces enfants sont des familles interlinguistiques. Il est évident que les parties non francophones des familles interlinguistiques manifestent un immense intérêt pour que leurs enfants parlent le français à la maison. Cela confirme, selon nous, les effets positifs de l'implantation de l'article 23 de la **Charte des droits et libertés**, de la **Loi sur les langues officielles**, de la politique des services en français de la Province, des stratégies gouvernementales et communautaires. On peut voir que les énergies déployées depuis plus de 40 ans commencent à renverser les tendances lourdes assimilatrices. Le travail doit se poursuivre.



Figure 1 –
Pourcentage des
groupes d'âge parlant
français à la maison



Le second constat est que l'immigration francophone augmente au Manitoba. Entre 2001 et 2006, 730 immigrants francophones ont déménagé au Manitoba. C'est un phénomène urbain à date puisque 645 personnes parmi ce groupe vivent à Winnipeg. L'immigration francophone d'origine africaine est en croissance et l'immigration francophone de l'Europe est en déclin comparativement à la proportion historique.





Des programmes intéressants

L'analyse documentaire a identifié deux programmes qui pourraient intéresser davantage Pluri-elles.

- **Harlem Children's Zone** – qui met l'accent sur la proximité géographique et la vie de quartier urbain. HCZ fait un recrutement proactif de parents, dans leurs contextes sociaux « naturels », en situations publiques et en faisant du porte-à-porte. Il offre des points d'entrée multiples et met l'accent sur l'intervention précoce (dès la grossesse dans plusieurs cas) et l'enchaînement des services. Harlem Children's Zone recherche l'effet cumulatif d'interventions provenant de programmes multiples.
- **Trousse Moi, comme parent... : une démonstration de savoir-faire** – qui mise sur une approche qui valorise le point de vue et les forces des parents. Les différents outils (illustrations et canevas de questions) qui la composent visent à donner la parole aux mères et aux pères et à faciliter la mise en œuvre des programmes de soutien parental.

Notre recommandation

Le mandat original demandait d'identifier des programmes que Pluri-elles pourrait utiliser ou adapter à la situation des immigrants d'expression française au Manitoba. La stratégie canadienne d'établir des immigrants dans les communautés francophones minoritaires semble être unique au monde. La recension des écrits n'a pas identifié de programmes ou projets d'alphabétisation ou d'alphabétisation familiale pour immigrants francophones qui s'appliquent à la situation manitobaine.

Nous avons donc recommandé à Pluri-elles de développer un programme original d'alphabétisation familiale pour familles immigrantes d'expression française en milieu minoritaire canadien plutôt que d'adapter des programmes existants. Pluri-elles a

l'expérience, les connaissances et les expertises pour développer et mettre en œuvre un tel programme. Nous lui recommandons de développer et mettre en œuvre ce que nous appelons le **Modèle Pluri-elles en alphabétisation familiale pour immigrants francophones**.

Pluri-elles devra tenir compte des dimensions suivantes dans la mise en œuvre de cette recommandation.

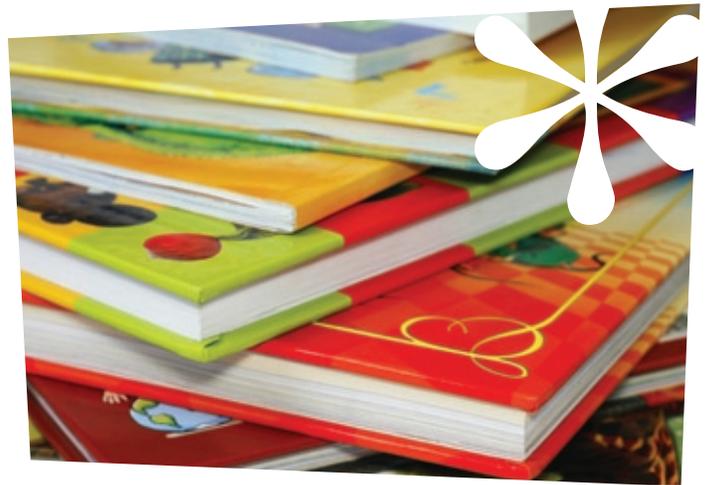
L'approche participative et critique, plutôt que l'approche déficitaire, doit servir de base théorique. C'est une approche basée sur les forces de la famille immigrante. Le programme de Pluri-elles devrait inclure l'acquisition de compétences parentales en contexte canadien à partir de la culture d'origine des immigrants.

Il faut adapter le contenu des programmes aux circonstances des immigrants et des réfugiés d'expression française en milieu minoritaire au Manitoba.

En premier lieu, Pluri-elles doit concevoir deux programmes qui ciblent deux clientèles immigrantes différentes, soit les immigrants économiques et les réfugiés. Le parcours et le vécu de ces deux clientèles sont très différents et leurs besoins sont donc différents. L'Accueil francophone confirme qu'environ 50 % de la clientèle desservie est constituée de réfugiés d'expression française, soit quelque 150 personnes en 2009. Organiser un programme pour réfugiés et un programme pour immigrants économiques répondra plus adéquatement aux besoins des uns et des autres.

En second lieu, le programme doit aborder l'apprentissage du français sur le plan oral et écrit, comme il fallait s'y attendre. En plus le programme doit imbriquer l'apprentissage de l'anglais comme objectif essentiel. Pourquoi? La maîtrise de l'anglais est essentielle à Winnipeg, puisque parmi les 14 050 francophones de langue maternelle française qui travaillent, seulement 1 505 utilisent uniquement le français au travail (8 %). En imbriquant l'apprentissage de l'anglais dans ce nouveau modèle, Pluri-elles répondra à un réel besoin des immigrants d'apprendre l'anglais tout en créant les conditions favorables pour que les immigrants d'expression française demeurent dans l'orbite de la communauté francophone. Les immigrants d'expression française verront ainsi qu'ils ont des avantages stratégiques et économiques à s'intégrer au Canada par l'entremise de la communauté francophone au Manitoba si cette intégration leur offre l'opportunité de maîtriser les deux langues officielles du Canada.

L'autre option, celle de s'intégrer au Canada par l'entremise de la communauté majoritaire, réduira leurs opportunités puisqu'ils maîtriseront surtout une seule langue officielle, l'anglais. Cela est d'autant plus important pour les enfants immigrants. L'expérience sur le terrain confirme que dans les mêmes circonstances, les enfants immigrants francophones s'assimilent tout aussi rapidement à la majorité que les enfants franco-manitobains.



Cette approche d'alphabétisation familiale fondée sur les valeurs de la dualité linguistique canadienne est une nouveauté dans ce projet. La maîtrise des deux langues officielles du Canada par les immigrants francophones qui s'installent au Manitoba constitue donc un seul objectif, et non deux objectifs séquentiels. Cette composante du modèle sera livrée par un partenaire à déterminer.

Pluri-elles développera le Modèle Pluri-elles au courant des douze prochains mois et le mettra en œuvre, à titre d'essai, à compter de 2011. Pluri-elles développera un partenariat avec des organismes dans deux autres provinces canadiennes pour tester si le modèle est exportable et peut s'appliquer ailleurs.

Le projet sera évalué en fonction des objectifs du BACE qui visent à améliorer les compétences essentielles des adultes afin d'accroître :

- leur capacité d'obtenir un emploi et/ou à réussir dans le milieu du travail,
- la capacité de participation communautaire des adultes;
- leur capacité à contribuer au sein de leurs familles.



Merci à tous de participer aux activités de Pluri-elles (Manitoba) Inc.

Partenaire du projet



Human Resources
Development Canada

Développement des
ressources humaines Canada